

UNDYED • BALE

賽德克·巴萊

Seediq Bale

演員魅力寫真書

本色·巴萊

果子電影有限公司 企劃

鄧莉棋 造型

吳祈緯 攝影

曾子昂 撰文

賽德克·巴萊⁶

Seediq Bale

本色·巴萊

《賽德克·巴萊》演員魅力寫真書

企劃 / 果子電影有限公司

造型 / 鄧莉棋

攝影 / 吳祈緯

撰文 / 曾子昂

圖片提供 / 果子電影有限公司

劇照攝影 / 吳祈緯

主編 / 王心瑩

副主編 / 林孜勳

執行編輯 / 陳懿文

美術設計 / 黃子欽

企劃統籌 / 金多誠、陳佳美

出版一部總監 / 王明雪

發行人 / 王榮文

出版發行 / 遠流出版事業股份有限公司 臺北市南昌路2段81號6樓

電話：(02)2392-6899 傳真：(02)2392-6658 郵撥：0189456-1

著作權顧問 / 蕭雄淋律師 法律顧問 / 董安丹律師

2011年10月5日 初版一刷

2011年10月31日 初版三刷

行政院新聞局局版臺業字第1295號

定價 / 新台幣499元 (缺頁或破損的書，請寄回更換)

有著作權・侵害必究 Printed in Taiwan

ISBN 978-957-32-6870-3

 遠流博識網

<http://www.ylib.com> E-mail: ylib@ylib.com

【賽德克·巴萊】系列書籍官網 <http://www.ylib.com/hotsale/seediqbale>

【賽德克·巴萊】電影官方blog <http://www.wretch.cc/blog/seediq1930>

【賽德克·巴萊】電影官方Facebook <http://www.facebook.com/seediqbale.themovie>

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

本色·巴萊：《賽德克·巴萊》演員魅力寫真書

/曾子昂撰文.--初版.--臺北市：遠流，2011.10

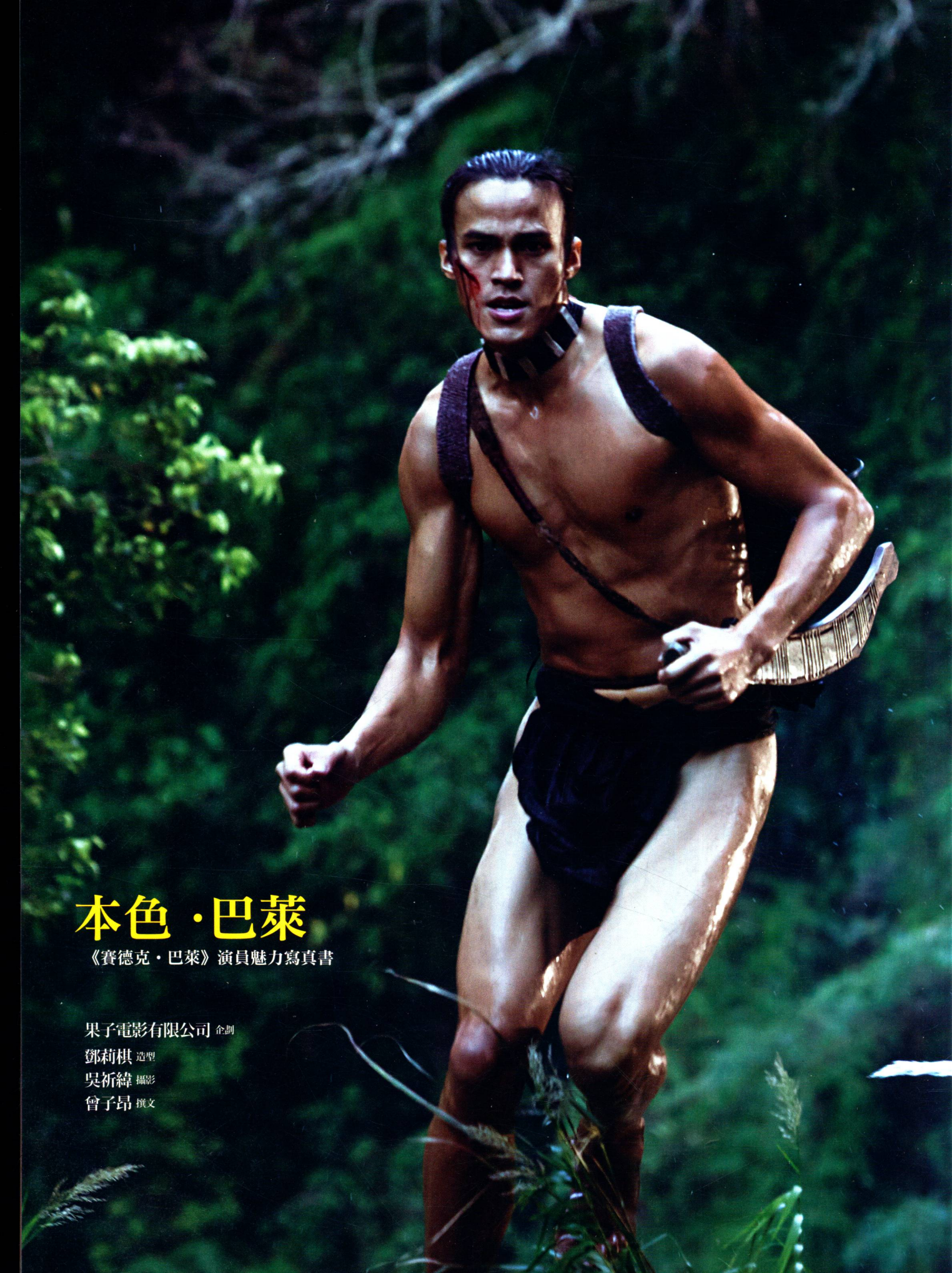
面：公分 --(賽德克·巴萊系列6)

ISBN 978-957-32-6870-3(平裝)

1.電影片

987.83

100019475



本色·巴萊

《賽德克·巴萊》演員魅力寫真書

果子電影有限公司 企劃

鄧莉棋 造型

吳祈緯 攝影

曾子昂 撰文



這些人，從台灣各個地方來……

是翻越幾座山頭，藏在高麗菜山谷裡的菜農，
是漂泊身心、四海為家的流浪歌手與藝術家，
是根留部落、盡心盡力的傳道牧師及學校老師，
是國防部隊的菁英份子，
是隱身都市叢林裡，努力維生及養家的
上班族、主婦、工人、貨車司機、舞台劇演員、俱樂部教練及學生。

他們付出寶貴的時間、精力，放下身段從零開始。
從一開始，是說話時不好意思看著對方眼睛的素人，
到訓練時淬鍊身心，克服一切障礙及恐懼，
最後蛻變成為完完全全的戰士。

令人感動的是，戰士們無分男女老幼，都有著全然的「相信」，
因為相信，從訓練開始到電影的殺青、作品的完成，
他們堅持不懈，沒有退縮。
因為相信，他們把靈魂深處的一切毫無保留地釋放，
成就電影中的角色，永恆不朽。

而因著他們的相信，才有了《賽德克·巴萊》的驕傲。
我深深地以這群戰士為榮。

謝謝你們！

在我心中，你們是真正的「賽德克·巴萊」！



黃采儀（《賽德克·巴萊》表演指導）





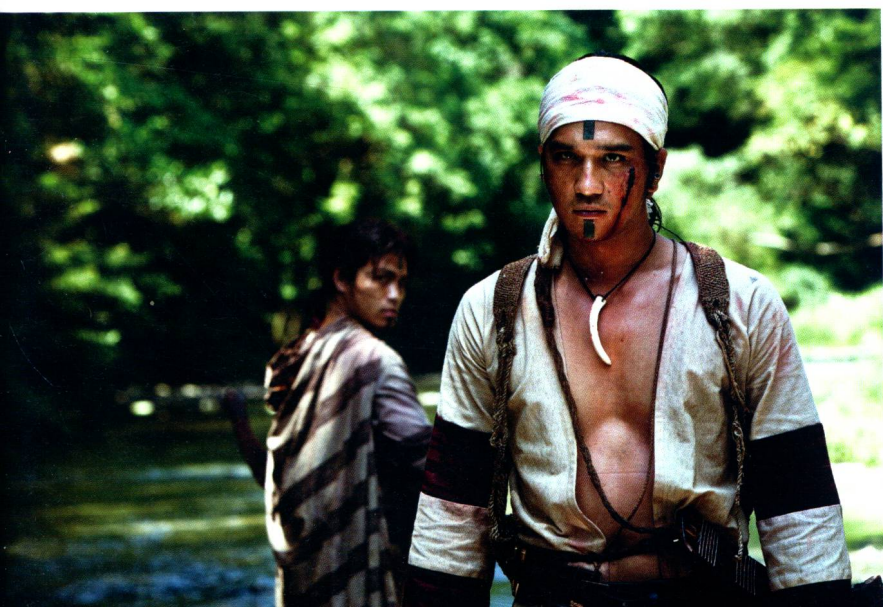
snbberihnag nheya

本色



鐵木·瓦力斯

馬志翔



父 親是賽德克族道澤群人的馬志翔，原住民名字為 Umin Boya，同時擁有演員、編劇、導演等多重身分。他以王小棣導演所執導的公視劇集《大醫院小醫師》嶄露頭角，接續演出《孽子》、《赴宴》，優異的表現獲得金鐘獎兩屆最佳男配角提名。演而優則導的他，編導才華更是光芒四射，兩部編導的短片作品《十歲笛娜的願望》和《生命關懷系列——說好不淮哭》，連續兩年榮獲金鐘獎最佳迷你劇及編劇和導演獎，二〇一〇年更以編導新作《看見天堂》獲得金鐘獎八項大獎提名。馬志翔也參與多部電影演出，包括張艾嘉導演的《203040》以及楊雅喆導演的《囧男孩》。

馬紅・莫那

出 生於新竹縣尖石鄉馬里光部落的溫嵐，泰雅族名為Yungai Hayung。因參加超級新人王歌唱比賽而正式出道，發行過八張唱片，不僅歌唱實力深受肯定，唱片銷售成績更是相當亮眼。演出《賽德克·巴萊》，溫嵐褪下歌手的狂野亮麗樣貌，展現出截然不同的溫柔形象。

溫嵐



川野花子

泰

雅族名為Yokuy Uraw的羅美玲，出生於新竹縣尖石鄉的北德拉曼部落。原本為護士的她，對唱歌充滿熱忱，二〇〇一年參加中廣流行之星全球華人歌唱大賽奪冠，正式發行專輯出道。近年來將演藝事業擴展至表演的羅美玲，不論是音樂歌舞劇、電視劇和電影演出都有相當亮眼的成績，電影《賽德克·巴萊》是她的首部電影作品。

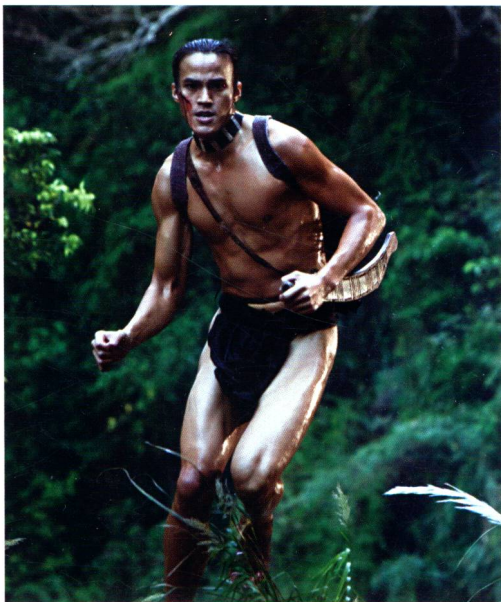
羅美玲



青年

莫那·魯道

大慶



緊 握著方向盤，這是我熟悉的感覺。好像我能透過它前往任何地方，並且是我能夠掌握的。對於未來的方向，以前我一直很穩穩的，像手握方向盤一般，穩穩地前進。但這一次，我想這是我第一次，有了這麼想前往的地方。而我會像以前一樣，穩穩的。雖然，我不知道未來會怎樣……

在宜蘭縣的最南端、花蓮縣至北的和平鄉間，一條筆直的長橋，頭與尾連接著這兩處分隔的美景。錦秀的山巒，綿延交會在青色的山林瀑布之間，孕育出一個美麗的部落：澳花。當地盛產的枇杷，如出水般沾染著純樸亦甘美的靈氣。從小生長在此的大慶，除了同樣散發著山水般靜逸的氣息，他說著母語，摻雜著日本話，訴說起來毫不雜亂，一派沉穩。

與其說是長年在外工作歷練出來的平靜，但令人感受到更強烈的，是他沉默得像白紙一樣的單純，以及像他臉部輪廓一樣的堅定。

與家中兄弟姊妹比較起來，大慶從小並不是個特別突出的孩子。父親希望他能像叔叔一樣聰明，所以為他取了叔叔的名字「Yuki」。

爸爸的弟弟，也就是我的叔叔，是個土木工程師，在家族裡算是非常傑出的。雖然父親並沒有特別要求過我什麼，只希望我好好的就好，但從這個名字裡，我感受得到他不曾說出口的期望。

常說自己對於人事物都屬於「慢熱型」的大慶，學生時期並沒有恣意放縱過湛藍的少年心，而是以一種很樸實的方式，平穩地走過了青春歲月。或許在兄長的眼裡，他給人的感覺向來不夠外放，與高挺的外表並不符合，但在他纖細早熟的心裡，或許這是不讓家人擔心最好的方式。

我是家中最小的孩子，總是會受到哥哥姊姊們的照顧。尤其是三哥，常會教育我許多為人處事該注意的事情，還會特別激勵我，希望我能在體育或其他事情上面勇敢發揮。現在回想起來，那是一種叫我去尋找方向的鼓勵。

高中畢業後的大慶，考進了憲兵學校，開始了四年的軍職生涯。當時的環境既艱苦，淘汰率又高，以前受兄長們磨練出來的堅強韌性，在一次又一次的挑戰中展現出來。而隨著歲月累積，許多想法隨之開啟，大慶也開始思索未來的方向。





退伍後，考上駕照投入長途運輸工作的他，駕駛技巧隨著時間漸趨成熟。披星趕月橫越無數鄉鎮，上貨時抬頭望著剛升起的陽光，下貨時已能橫躺在滿天星斗的草芒間。當然，在這樣時序更迭中，頭頂也曾出現過彩虹，而在一次回程路上，大慶把一道彩虹載了回家。

《賽德克·巴萊》劇組來我家找我時，其實我很意外，也很擔心，因為我曾經受騙過。後來導演他們很有誠意地邀請我去試鏡，我就想說好吧，也是一個難得的機會，就去了。很幸運地通過試鏡與訓練，還得到飾演青年莫那·魯道的機會。我從來不知道演戲這麼有趣，也這麼辛苦。在那段與大家共同追逐祖靈文化故事的時間裡，我慢慢覺得，這好像就是我要的。我的方向盤，終於能轉向我想去的地方。

電影殺青後，大慶來到台北，開始朝儲備演員的方向前進。過往在他身上所累積的沉穩能量，正如電影中的青年莫那一樣，蓄勢待發。待猛虎出柙的那一刻，他必能勇敢揮出不輸叔伯兄長的祖靈刀風。



中年莫那·魯道

林慶台

我

的父親是台灣第一代傳道者。從他開始帶著上帝的話語，走遍了台灣各個大小部落，讓每個人聽見上帝給你的根。他過世之後，我母親承接下這個意志，撫養我們長大，那時候，我覺得上帝的種子已經在我體內萌芽，但我從來沒有注意過。直到二十七歲那年，我在失意的乾地裡找到了它，開始為它澆灌第一桶水……

從小生長在南澳鄉金岳部落的慶台，是台灣原住民第一代傳道者的後代。父親很早就因病過世，留下母親承接父親傳道的工作，獨力撫養他與三個兄弟姊妹。在那個物質生活缺乏的年代，慶台的母親原本生下十個孩子，但因為環境惡劣，夭折了六個小生命。上帝把恩澤留在剩下的四個鉢盤上，也給了母親力量，帶領他們長大。

不同於哥哥與兩位姊弟，慶台從小就是個較為安靜卻很能吃苦的孩子。曾經著迷於打棒球的他，希望能在體育活動上找到自己未來的理想，然而國中畢業後，由於家庭經濟負擔太重，慶台決定休學去木造工廠工作來分擔家計。在當木工學徒的歲月中，他在無聲的木頭身上看到生命再造後





家人要他到桃園去找姊姊，盼他能在轉換環境之後激發出一些想法。沒想到這一次，上帝長埋於慶台心中的幼苗開始穿過層層幽暗的枷鎖，鼓動了他的心。他到桃園住進姊姊家，報名就讀神學院，走上父親留給他的堅定腳步。畢業後，慶台一面在部落的教會擔任傳道，一面帶著工人四處建設木製大型建築，為部落的社區發展發揮自己的影響力。而慶台那雙平靜堅毅的眼神，不只透過上帝的話語傳達進部落鄉民的心，也帶來彩虹另一端的訪客：魏德聖導演。

因為弟弟的介紹，導演來到南澳鄉金岳部落，尋找一張英雄的臉孔。據說，導演來到慶台家之前曾看到彩虹，而且幾乎是以穿過彩虹的方式見到了慶台。這一見，注

的喜悅與美麗，因此努力學習了日後伴隨他一生的能力。這時他漸漸發現，「修補」彷彿是他與生俱來的本能，無論對物體、生命，還是心。他的眼神，隱藏著一股能夠靜定與撫慰他人的力量，只是他當時還未用心去發掘。

當兵退伍之後，或許是從未靜心思考過自己的前程，慶台經歷過一段迷茫歲月。

那時候在我心裡，總覺得有些想做的事情，但我說不清楚它的樣子，如果所謂的啟示是如此，那麼領悟的過程絕對是漫長的。



定吹起山頂的英雄戰舞。

能夠飾演莫那·魯道，對我而言是很幸運的，因為我不是賽德克族，也不會賽德克的語言。但我用上帝的話語告訴自己，我一定做得到，不會辜負導演的知遇恩情。而這也像傳道一樣，假設我因為這部電影而能擁有更多的影響力，那我就能帶著上帝的恩澤走向更多地方。

慶台說完起身，漸漸走遠。在他體內的幼苗，如今已是能為無數人遮蔭的大樹；鏡頭前英雄無敵的精神，也是讓心中這棵大樹更加茁壯的新力量。無論未來會遇上什麼樣的大風大浪，在慶台一句禱告聲中，全世界好像都安靜了。

